



Gemeinde Villnöß Comune di Funes

Peterweg 10
39040 Villnöß - Funes (BZ)

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

In Durchführung des Beschlusses des Gemeindevorstandes der Gemeinde Villnöß Nr. 21 vom 04.02.2026, rechtskräftig und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen, ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen ausgeschrieben für die Zuweisung von:

1 (eine) Ermächtigungen (Lizenz) für die Ausübung des Mietwagendienstes mit Fahrer/in – Fahrzeugart: Gespannfuhrwerk mit bis zu 9 Sitzplätzen (inklusive Fahrer/in)

TERMIN
für das Einreichen der Gesuche
09.03.2026 – 12.00 Uhr

1. Allgemeine Bestimmungen

Das Einzugsgebiet für die Ausübung des Dienstes entspricht dem Gebiet der Gemeinde Villnöß.

Die Ermächtigung für den Dienst „Mietwagen mit Fahrer/in“ – Gespannfuhrwerk bezieht sich auf ein einzelnes Gespannfuhrwerk und eine Einzelperson. Eine Ausnahme bilden die im staatlichen elektronischen Register der Kraftverkehrsunternehmen (REN) eingetragenen Verkehrsunternehmen, für die die Ermächtigung für den Dienst „Mietwagen mit Fahrer/in“ auf das Unternehmen ausgestellt wird.

Das vorliegende öffentliche Wettbewerbsverfahren erfolgt auf der Grundlage folgender Bestimmungen:

- Gesetz vom 15.01.1992 Nr. 21;
- DPR vom 30.04.1992, Nr. 285 (StVO) und DPR vom 16.12.1992, Nr. 495
- Landesgesetz vom 23.11.2015 Nr. 15, Art. 39;
- Dekret des Landeshauptmannes vom 12.12.2019, Nr. 32;
- Gemeindeverordnung über den öffentlichen Mietwagendienst mit Fahrer, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 20 vom 08.04.2021, abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 22 vom 23.04.2025;
- Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 21 vom 04.02.2026;

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale di Funes n. 21 del 04.02.2026, esecutivo, ed in conformità alle norme vigenti è indetto un concorso pubblico per titoli per l'assegnazione di:

1 (una) autorizzazione (licenza) per il servizio di noleggio con conducente – tipo: veicolo a trazione animale con fino a 9 posti a sedere, concluso il/la conducente

SCADENZA DEL TERMINE
per la presentazione della domanda
09.03.2026 – ore 12.00

1. Disposizioni generali

Il bacino di utenza per l'esecuzione del servizio corrisponde al territorio del Comune di Funes.

Ogni autorizzazione per il servizio di noleggio con conducente – veicolo a trazione animale è riferita ad un singolo veicolo e a una persona singola, con l'eccezione delle imprese di trasporto iscritte al registro elettronico nazionale (REN), per le quali l'autorizzazione per il servizio è intestata all'impresa.

La presente procedura di gara pubblica avviene sulla base delle seguenti disposizioni:

- Legge 15.01.1992 n. 21;
- DPR 30.04.1992, n. 285 e DPR 16.12.1992, n. 495
- Legge provinciale 23.11.2015 n. 15, art. 39;
- Decreto del Presidente della Provincia 12.12.2019 n. 32;
- Regolamento comunale per il servizio pubblico di noleggio con conducente, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 20 del 08.04.2021, modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 22 del 23.04.2025;
- Delibera della Giunta comunale n. 21 del 04.02.2026;

Die Aufsicht über den Dienst und die Kontrolle betreffend die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen erfolgen seitens der Ordnungskräfte und dem zuständigen Gemeindeamt auf der Grundlage der oben genannten Gemeindeverordnung über den öffentlichen Mietwagendienst mit Fahrer/in und den oben genannten einschlägigen Bestimmungen auf staatlicher und Landesebene.

La vigilanza sul servizio ed i controlli relativi all'osservanza delle norme sono effettuati dalla polizia e dall'ufficio comunale competente, sulla base del sopra citato regolamento comunale per il servizio pubblico di noleggio con conducente e le disposizioni statali e provinciali in materia.

Für alle Aspekte, die nicht mit gegenständlicher Ausschreibung geregelt sind, werden die einschlägigen Bestimmungen auf staatlicher und Landesebene sowie die Gemeindeverordnung angewandt.

Per tutti gli aspetti che non sono regolamentati dal presente bando, si applicano le disposizioni statali e provinciali in materia nonché il regolamento comunale.

Für allfällige Rückfragen steht das Lizenzamt der Gemeinde Villnöß (Tel. 0472 841696) zur Verfügung.

Per eventuali chiarimenti è a disposizione l'ufficio licenze del Comune di Funes (tel. 0472 841696).

2. Vergabeverfahren

2. Procedura di assegnazione

Die Zuweisung der Ermächtigungen für den Dienst „Mietwagen mit Fahrer/in“ – Gespannfuhrwerk - erfolgt aufgrund der Überprüfung der Unterlagen zum Nachweis der Voraussetzungen und Bewertung der unter Punkt 5 dieser Ausschreibung aufgelisteten Vorzugstitel gemäß Art. 6 des DLH Nr. 32/2019;

L'assegnazione delle autorizzazioni per il servizio noleggio con conducente – veicolo a trazione animale - viene effettuata a seguito della verifica della documentazione presentata ai fini dell'accertamento dei requisiti e della valutazione dei titoli preferenziali elencati al punto 5 del presente bando ai sensi dell'art. 6 del DPP n. 32/2019;

Die Bewertung wird seitens der Wettbewerbskommission, welche vom Gemeindevorstand ernannt wird, vorgenommen. Bei Punktegleichheit erhält jene/r Bewerber/in den Vorzug, der/die das geringere Lebensalter aufweist.

La valutazione avviene da parte della commissione di gara, nominata dalla giunta comunale.

In caso di parità di punteggio, sarà preferito il/la candidato/a di età inferiore.

In der Folge genehmigt der Gemeindevorstand mit Beschluss die Rangordnung und ernennt den/die Wettbewerbssieger/in.

Successivamente la giunta comunale con delibera approva la graduatoria e nomina il vincitore / la vincitrice.

Die Zuweisung der Ermächtigungen erfolgt gemäß der Reihenfolge der in der Rangordnung angeführten Bewerber/innen.

L'assegnazione delle autorizzazioni avviene secondo l'ordine di graduatoria dei concorrenti indicati.

Der/die Wettbewerbssieger/in wird mittels zertifizierter E-Mail (PEC) oder Einschreiben mit Rückantwort informiert.

Il vincitore / la vincitrice del concorso viene informato/a tramite posta elettronica certificata (PEC) oppure lettera raccomandata con A.R.

Die Verwaltung haftet in keiner Weise für falsche, unvollständige oder nicht zutreffende Anschriften zum Zeitpunkt der Mitteilung.

L'Amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondente alla situazione esistente al momento della comunicazione.

Innerhalb der darauffolgenden 30 Tage ab Erhalt der zertifizierten E-Mail oder des Einschreibens mit Rückantwort muss der/die Wettbewerbssieger/in die Unterlagen zum Nachweis der Voraussetzungen und Vorzugstitel (falls nicht mit dem Teilnahmegesuch bereits vorgelegt) im Lizenzamt der Gemeinde Villnöß hinterlegen.

Entro i successivi 30 giorni dal ricevimento della PEC o della lettera raccomandata con A.R., la documentazione comprovante i requisiti e i titoli preferenziali (se non già presentata con la domanda di partecipazione) deve essere depositata presso l'ufficio licenze del Comune di Funes.

Werden die Unterlagen nicht fristgerecht hinterlegt, wird dieselbe Ermächtigung an den/die in der Rangliste nächstgereihten Bewerber/in zugewiesen.

Se i documenti non vengono depositati nel termine previsto, la stessa autorizzazione verrà assegnata al/alla concorrente successivo/a che segue nella graduatoria.

3. Einreichung des Teilnahmege suches

Für das Gesuch um Teilnahme am öffentlichen Wettbewerbsverfahren darf nur das hierfür bereitgestellte Teilnahmege such verwendet werden (Anlage 1).

Das Teilnahmege such samt allfälligen Unterlagen muss innerhalb Montag, 9. März 2026, 12.00 Uhr im Protokollamt der Gemeinde Villnöß, Peterweg 10, 39040 Villnöß, abgegeben werden.

Alternativ kann das Gesuch mittels Einschreiben mit Rückantwort oder mittels zertifizierter E-Mail (villnoess.funes@legalmail.it) zugesandt werden.

Der Termin vom 9. März 2026, 12.00 Uhr, gilt als Verfallsfrist und die Nichteinhaltung bewirkt den Ausschluss vom öffentlichen Wettbewerbsverfahren.

Das Eingangsdatum des Teilnahmege suches wird durch den Eingangsstempel des Protokollamtes des Gemeinde Villnöß bestimmt. Bewerber, deren Gesuche mit den eventuellen Dokumenten nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn diese fristgerecht bei den Postämtern abgegeben worden sind.

Die Verwaltung übernimmt keine Verantwortung für das Nichteintreffen von Mitteilungen, falls dies auf etwaige Fehlleitung durch das Post- oder Telegrafenam t zurückzuführen ist oder auf jeden Fall Dritten, dem Zufall oder höherer Gewalt zuzuschreiben ist.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, sofern die Arbeiten zur Erstellung der Rangordnung noch nicht begonnen wurden.

Auf dem Umschlag muss die Anschrift des/der Gesuchssteller/in und die Aufschrift „Teilnahmege such – Öffentliches Wettbewerbsverfahren zur Vergabe von 1 Ermächtigung zur Ausübung des Dienstes Mietwagen mit Fahrer/in - Fahrzeugart: Gespannfuhrwerk mit bis zu 9 Sitzplätzen (inklusive Fahrer/in)“ angeführt werden.

Die Bewerber müssen in dem Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung und bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, erklären:

- die Angaben zur Person und den Wohnsitz des/der Antragstellers/in und des/der Fahrer/in;
- die Steuernummer oder die MwSt. Nummer (falls der/die Antragsteller/in bereits über eine solche verfügt) sowie das Steuerdomizil;
- eine dem Risiko bzw. den gesetzlichen Bestimmungen

3. Presentazione della domanda di partecipazione

Per la domanda di partecipazione alla procedura di gara pubblica deve essere utilizzato esclusivamente l'apposita domanda (allegato 1).

La domanda di partecipazione, corredata da eventuali documenti, deve essere presentata all'ufficio protocollo del Comune di Funes, Peterweg 10, 39040 Funes, entro lunedì, 9 marzo 2026, ore 12.00

In alternativa, la domanda può essere inviata tramite raccomandata con A.R. o tramite PEC (villnoess.funes@legalmail.it)

Il termine del 9 marzo 2026, ore 12.00, è considerato termine perentorio e la sua inosservanza comporta l'esclusione dalla procedura di gara pubblica.

La data valida di presentazione della domanda sarà quella del timbro apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Funes e non saranno ammessi al concorso quei candidati le cui istanze, con gli eventuali documenti, dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

L'amministrazione non si assume alcuna responsabilità per l'eventuale mancato recapito di comunicazioni imputabile a eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore.

Per i motivi di pubblico interesse l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

La busta deve riportare l'indirizzo del/della concorrente e la dicitura „Domanda di partecipazione - concorso pubblico per l'assegnazione di 1 autorizzazione per il servizio di autonoleggio con conducente – tipo: veicolo a trazione animale con fino a 9 posti a sedere, concluso il/la conducente“.

Nella domanda i concorrenti devono dichiarare sotto la loro responsabilità, a pena di esclusione dal concorso:

- le generalità e la residenza del/della richiedente e del conducente;
- il numero di codice fiscale o di partita IVA, se il/la richiedente è già in possesso nonché l'indicazione del domicilio fiscale;
- di avere un contratto di assicurazione contro il

- entsprechende Haftpflichtversicherung abgeschlossen zu haben;
- d) die Art des Gespannfuhrwerks (Einzel- oder Doppelspanner);
- e) körperlich und geistig als Fahrer/in des Gespannfuhrwerks geeignet zu sein;
- f) der operative Sitz und mindestens eine Remise, auf der Grundlage eines gültigen Rechtstitels, für das Gespannfuhrwerk, und geeignete Stallungen, die den geltenden Sicherheits- und Tierschutzbestimmungen entsprechen, müssen sich in der Gemeinde Villnöß befinden (Art. 2 der Gemeindeverordnung für die Regelung des Dienstes „Mietwagen mit Fahrer/in“);
- g) artgerechte Haltung der Pferde in Bezug auf Stallung/Unterbringung, Bewegung, Versorgung und Nutzung als Gespann zu halten,
- h) die allenfalls bestehenden Gründe, die Anrecht auf Vorzug geben.
- rischi di responsabilità verso terzi ai sensi delle norme legali;
- d) il tipo di veicolo a trazione animale (uno o due cavalli); ;
- e) idoneità fisica e psichica per condurre il veicolo a trazione animale;
- f) la sede e almeno una rimessa del veicolo a trazione animal e di stalle adeguate che rispettino le vigenti norme di sicurezza e di tutela degli animali, le quali si devono trovare nel territorio del comune di Funes (Art. 2 del regolamento comunale per il servizio di noleggjo con conducente);
- g) manutenzione dei cavalli in modo adeguato per quanto riguarda la sistemazione/stabulazione, il movimento, la cura e l'utilizzo come pariglia,
- h) l'elencazione di eventuali titoli preferenziali;

Im Sinne der geltenden Bestimmungen besorgt die Gemeinde von Amts wegen die Unterlagen beim Strafregister, jene betreffend die anhängigen Strafverfahren sowie jene im Zusammenhang mit den Antimafia- und Camorragesetzen;

L'amministrazione comunale acquisirà d'ufficio, a norma delle disposizioni vigenti, la documentazione relativa al casellario giudiziale, ai carichi penali pendenti, e quelli previsti dalle leggi in materia mafia o camorristica.

Die Bewerber müssen außerdem ausdrücklich erklären, dass sie sich vorbehaltlos verpflichten, die Bedingungen der Gemeindeverordnung zur Regelung des Taxi- und Mietwagendienstes (Gespannfuhrwerke) anzunehmen.

I concorrenti devono inoltre dichiarare esplicitamente che si obbligano, senza riserva, di accettare le condizioni previste dal regolamento per il servizio di taxi e di noleggjo con conducente – *(veicolo a trazione animale)*.

Dem Gesuch sind ferner alle Titel und Bescheinigungen, die sie für die Bewerbung und Aufstellung der Rangordnung für nützlich erachten sowie Dokumente, die allfällige Vorrechte und Vorzüge nachweisen, beizulegen.

I concorrenti devono allegare alla domanda tutti gli eventuali titoli di merito che ritengono utili per la formazione della graduatoria, nonché i documenti atti a dimostrare eventuali titoli di precedenza o preferenza.

4. Voraussetzungen für die Ausübung des Dienstes Mietwagen mit Fahrer/in – Gespannfuhrwerke

4. Presupposti per l'esercizio del servizio autonoleggio con conducente - :veicolo a trazione animale

- a) italienische Staatsbürgerschaft oder eines anderen EU-Staates;
- b) Besitz des Führerscheins und der Berufsbefähigungsbescheinigung (CAP);
- c) Eintragung in das von Artikel 6 des Gesetzes vom 15.01.1992, Nr. 21, und von Artikel 11 des DLG Nr. 32 vom 12.12.2019 vorgesehene Verzeichnis der Führer von Straßen- oder Wasserfahrzeugen, die zu öffentlichen Transportdiensten – außer solchen für den Linienverkehr – dienen bei der Handelskammer sowohl des Antragstellers als auch der Fuhrmänner;
- d) in den letzten 5 Jahren vor Einreichen des Teilnahmegesuches nicht den Maßnahmen des Widerrufs oder des Verfalls einer Ermächtigung unterzogen worden sein, weder in dieser, noch in einer anderen Gemeinde;
- e) in den letzten 5 Jahren vor Einreichen des
- a) cittadinanza italiana oppure di un altro Stato membro dell'Unione Europea;
- b) possesso del certificato di abilitazione professionale (CAP) e della patente di guida;
- c) iscrizione nel ruolo dei conducenti dei veicoli o natanti adibiti a servizio pubblici non di linea presso la camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano sia del richiedente che anche dei cocchieri ai sensi dell'art. 6 della Legge n. 21 del 14.01.1992 e dell'art. 11 del DPP n. 32 del 12.12.2019;
- d) non aver subito azioni di revoca o decadenza di un'autorizzazione, né in questo Comune né in un altro, nei 5 anni precedenti la presentazione della domanda;
- e) non avere ceduto, anche in un altro comune, a

Teilnahmegesuches keine Ermächtigung für Mietwagen mit Fahrer anderen übertragen zu haben, auch nicht in einer anderen Gemeinde;

- f) nicht Inhaber/in einer Taxilizenz zu sein;
- g) Eigentümer/in des Gespannfuhrwerks, Remise und Zugtiere oder das Subjekt zu sein, das im Rahmen eines Leasing- oder Nutznießbrauchvertrages über das Gespannfuhrwerk, Remise und Zugtiere verfügt, für welches die Gemeinde die Ermächtigung ausstellen wird;
- h) zugeteilte Matrikelnummer gemäß Art. 67 StVO von der Gemeindeverwaltung;
- i) Nachweis für die körperliche und geistige Eignung des/der Fahrers/in des Gespannfuhrwerks (ärztliche Bescheinigung);
- j) Nachweis für die Eignung des/der für den Dienst verwendeten Zugtiere mit Angabe der Mikrochipnummer (tierärztliche Bescheinigung);
- k) finanzielle Leistungsfähigkeit, wonach das Unternehmen über liquides Vermögen in Höhe von mindestens € 2.500,00 für das erste Fahrzeug und mindestens € 1.250,00 für jedes weitere Fahrzeug verfügt; vom Nachweis der finanziellen Leistungsfähigkeit ausgenommen sind die im staatlichen elektronischen Register der Kraftverkehrsunternehmen REN eingetragenen Verkehrsunternehmen;
- l) Einsatz von schadstoffarmen Fahrzeugen, die mindestens der Schadstoffklasse Euro 6 entsprechen, ausgenommen Oldtimer und Fahrzeuge, die von historischem Interesse sind und Sammelwert besitzen;
- m) Nachweis über die regelmäßige Durchführung der gesetzlich vorgeschriebenen Hauptuntersuchung der Gespannfuhrwerke und über die regelmäßige Instandhaltung gemäß den Vorgaben des Herstellers;
- n) operativer Sitz und mindestens eine Remise, auf der Grundlage eines gültigen Rechtstitels, auf dem Gebiet der Gemeinde Villnöß;
- o) Verfügbarkeit funktionsfähiger elektronischer Zahlungsgeräte;

terzi l'attività di noleggio con conducente nei 5 anni precedenti la presentazione della domanda;

- f) non essere titolare di una licenza per l'esercizio dei taxi;
- g) essere proprietario/proprietaria del veicolo a trazione, della rimessa e degli animali da traino o il soggetto che ha la disponibilità del del veicolo a trazione, della rimessa e degli animali da traino in leasing o in usufrutto, per il quale viene rilasciata l'autorizzazione dal Comune;
- h) numero di matricola assegnato ai sensi dell'art. 67 del Codice della Strada dall'amministrazione comunale;
- i) attestazione per l'idoneità fisica e psichica del conducente (certificato medico);
- j) attestazione per l'idoneità degli animali da traino impiegati nel servizio, con indicazione del numero di microchip (attestazione veterinaria);
- k) capacità finanziaria, secondo la quale l'impresa deve disporre di un patrimonio liquido di almeno 2.500,00 euro per il primo veicolo e di almeno 1.250,00 euro per ciascun veicolo supplementare. Sono escluse dalla prova di capacità finanziaria le imprese di trasporto iscritte al REN;
- l) utilizzo di veicoli a basso livello di emissioni, corrispondenti almeno alla classe ambientale Euro 6, fatta eccezione per i veicoli d'epoca e di interesse storico e collezionistico;
- m) prova del regolare svolgimento della revisione periodica di legge e della regolare manutenzione dei veicoli a trazione animale le disposizioni della casa costruttrice;
- n) disporre, in base ad un valido titolo giuridico, di una sede e di una rimessa sul territorio del Comune di Funes;
Per i veicoli trainati da cavalli la rimessa deve inoltre disporre di stalle adeguate che rispettino le vigenti norme di sicurezza e di tutela degli animali.
- o) disponibilità di regolare funzionamento di dispositivi per il pagamento elettronico;

Die Unterlagen zum Nachweis oben genannter Voraussetzungen können dem Teilnahmegesuch als Original oder als beglaubigte Kopien beigelegt werden.

La documentazione comprovante i presupposti sopracitati può essere presentata in originale o come copia conforme con la domanda di partecipazione.

5. Vorzugstitel für die Vergabe der Ermächtigung:

- a) für eine Anstellung als Fahrer/in für einen Zeitraum von mehr als 6 Monaten bei einem Unternehmen,

5. Titoli preferenziali per l'assegnazione dell'autorizzazione:

- a) essere stato dipendente quale conducente di un'impresa di noleggio con conducente per un

- das „Mietwagen mit Fahrer/in“ anbietet - 1 Punkt/Jahr (maximal 5 Punkte);
- b) Inhaber/in einer/mehrerer Ermächtigungen für „Mietwagendienst mit Fahrer/in“ für einen Zeitraum von mehr als 6 Monaten (bei mehreren Ermächtigungen im selben Zeitraum wird der Zeitraum nur einmal berücksichtigt) - 2 Punkte/Jahr (maximal 10 Punkte)
- c) Nachweis über angemessene Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache (Zweisprachigkeitsnachweis des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen):
- | | | | | |
|-----------|------|--------|---|-------|
| A2 (ex D) | 0,25 | Punkte | / | punti |
| B1 (ex C) | 0,50 | Punkte | / | punti |
| B2 (ex B) | 0,75 | Punkte | / | punti |
| C1 (ex A) | 1,00 | Punkt | / | punto |
- d) Nachweis über den in den letzten 10 Jahren erfolgten Besuch eines Erste-Hilfe-Kurses - 1 Punkt
- e) Nachweis über die Absolvierung eines Sicherheitstrainings für das Fahren unter erschwerten bzw. gefährlichen Bedingungen (z. B. Glätte oder Schnee) - 1 Punkt
- f) Bereitschaft, den Dienst nachts und an Feiertagen durchzuführen - 1 Punkt
- b) periodo di tempo di almeno 6 mesi - 1 punto/anno (max. 5 punti);
- b) possesso di una o più autorizzazioni per il servizio noleggio con conducente per più di 6 mesi (nel caso di più autorizzazioni nello stesso periodo, il periodo viene preso in considerazione una sola volta) - 2 punti/anno (max. 10 punti)
- c) attestazione comprovante l'adeguata conoscenza della lingua italiana e tedesca (attestato di bilinguismo del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue):
- d) attestazione comprovante l'avvenuta frequenza negli ultimi 10 anni di un corso di pronto soccorso - 1 punto
- e) attestazione comprovante l'avvenuta frequenza di un corso di addestramento di guida sicura in condizioni difficili o pericolose (ad esempio, fondo scivoloso o neve) - 1 punto
- f) disponibilità ad effettuare il servizio di notte e nei giorni festivi - 1 punto

Falls dem Teilnahmegesuch keine Unterlagen beigelegt werden, sind die Nachweise über die oben genannten erforderlichen Voraussetzungen und Vorzugstitel seitens des/der Gewinner/in innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der zertifizierten E-Mail oder des Einschreibens mit Rückantwort gemäß Punkt 2 dieser Ausschreibung im Lizenzamt der Gemeinde zu hinterlegen. Andernfalls wird die Ermächtigung dem in der Rangordnung nächstgereihten Bewerber zugewiesen.

Se non viene allegata alla domanda di partecipazione la documentazione comprovante il possesso dei requisiti necessari e dei titoli preferenziali di cui sopra, la stessa dovrà essere depositata da parte del vincitore / della vincitrice presso l'ufficio licenze del Comune entro 30 giorni dal ricevimento della PEC o della raccomandata con A.R. di cui al punto 2 del presente bando. In caso contrario, l'autorizzazione sarà assegnata al richiedente successivo in graduatoria.

Die mit Beschluss des Gemeindevorstandes genehmigte Rangordnung behält ihre Gültigkeit für einen Zeitraum von einem Jahr.

La graduatoria approvata con deliberazione della giunta comunale rimane valida per un periodo di un anno.

6. Datenschutzbestimmungen

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link:
<https://www.villnoess.eu/de/Verwaltung/Web/Datenschutz>

6. Informativa sulla privacy

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016, è possibile reperire l'informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi del seguente:
<https://www.villnoess.eu/it/Amministrazione/Web/Privacy>

Villnöß, 04.02.2026

Funes, 04.02.2026

DER BÜRGERMEISTER /IL SINDACO
 Peter Pernthaler
 (digital signiert / firmato digitalmente)